



### **Course Description**

#### **FOT2828 | Medical Interpretation | 3.00 credits**

This course develops the techniques, practices and knowledge needed to function as interpreters in a medical environment. Interpreting models such as sight, consecutive and simultaneous - as they apply to the medical setting are revisited. Medical vocabulary/terminology in English and foreign language as well as code of ethics will also be introduced. Prerequisites: FOT2821, FOT 2823, and FOT2824 (recommended)

### **Course Competencies:**

**Competency 1:** The student will demonstrate the ability to sight interpret by:

1. Orally converting into the foreign language medical related texts, including but not limited to, the following:
  - a. Consent forms for medical procedures
  - b. Waivers of all types
  - c. Medical reports
2. Doses and manner of administration of prescribed medication

**Competency 2:** The student will apply consecutive interpretation skills by:

1. Serving as the medium of communication between the physician and the non-English speaking patient
2. Taking notes to re-express the ideas in the Target Language without adding or omitting information
3. Using the appropriate medical terminology

**Competency 3:** The student will exhibit the ability to interpret simultaneously into the target language in a mock medical setting by:

1. Listening to and analyzing an oral rendition in the source language
2. Re-expressing the ideas in the target language, simultaneously
3. Self-monitoring his/her rendition

**Competency 4:** The student will demonstrate knowledge of medical terminology by:

1. Orally rendering into the foreign language or into English language equivalents of anatomy-related terms during the patient- health provider encounter
2. Orally rendering into the foreign language or English correct equivalent of physical and/or pathological-related terms during the patient-health provider encounter
3. Using, in the target language, correct equivalents of diagnostic method-related terms during the patient-health provider encounter
4. Orally rendering foreign language or English equivalents of treatment-related terms during the patient-health provider encounter
5. Orally rendering foreign language or English equivalents of diseases and syndromes during the patient-health provider encounter

**Competency 5:** The student will apply knowledge of the ethical principles and protocols to be considered in the context of the health and well- being of patients by:

1. Listing the major ethical principles involved in the health field
2. Commenting on the frequent ethical conflicts and dilemmas that arise for interpreters in a medical environment
3. Discussing differences that may arise when one or more ethical principles are in conflict with one or more other principles
4. Describing the procedure which entails working with patients and providers before, during and after the healthcare encounter

**Learning Outcomes:**

- Communicate effectively using listening, speaking, reading, and writing skills
- Solve problems using critical and creative thinking and scientific reasoning
- Formulate strategies to locate, evaluate, and apply information